

GRILL MEISTER



GAS BARBECUE

GB

GAS BARBECUE

Instructions for use

CZ

PLYNOVÝ GRIL

Návod na použití

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG12529
Version: 12/2024

IAN 473848_2407

CZ

IAN 473848_2407

CZ

GB	Instructions for use	Page	3
CZ	Návod na použití	Strana	12

List of pictograms used	Page	4
Introduction	Page	4
Intended use.	Page	4
Scope of delivery/Parts list	Page	4
Technical data	Page	5
General safety instructions	Page	5
Assembly	Page	6
Unpacking the product and basic cleaning	Page	6
Assembling the product	Page	6
Setting up the product	Page	6
Usage	Page	6
Prior to use	Page	6
Low pressure regulator and gas hose	Page	6
Gas bottles	Page	7
Connecting the gas bottle	Page	7
Checking for gas leaks	Page	8
Piezo ignition	Page	8
Burn-in technique	Page	8
Switching off.	Page	9
Barbecuing	Page	9
Troubleshooting	Page	9
Cleaning and maintenance	Page	10
Cleaning	Page	10
Storage	Page	10
Disposal	Page	10
Warranty	Page	10
Warranty claim procedure	Page	11
Service	Page	11

Appendix: Illustrations

Scope of delivery	Page	21
Explosion view	Page	23
Assembly	Page	24

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)		CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)		NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)
	INFO: This symbol with the signal word “Info” provides additional useful information.		CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information		Instructions for use

GAS BARBECUE

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for private use only. The product is used for grilling, heating, and cooking food.
- Only use outdoors!
- Only use in well ventilated area.
- The manufacturer will not be held liable for any damage that has occurred as a result of unintended use.

● Scope of delivery/Parts list

Refer to the illustrations at the end of this booklet.

1	Main burner drip tray	
2	Hook	(3×)
3	Side tray, left	
4	Bracket for side tray	(2×)
5	Bracket for side tray	(2×)
6	Burner housing with lid	
7	Side tray, right	
8	Warming rack	
9	Grate	(2×)
10	Flame diffuser	(2×)
11	High-power burner flame diffuser	
12	Low pressure regulator with gas hose	
13	Bracket for supporting leg	(2×)
14	Bracket for supporting leg	(2×)

15	Upper cross member	
16	Back wall	
17	Rear left supporting leg	
18	Front left supporting leg	
19	Side wall	(2×)
20	Door stop	
21	Base plate	
22	Gas bottle holder	(2×)
23	Rear right supporting leg	
24	Front right supporting leg	
25	Wheels without brake	(2×)
26	Wheels with brake	(2×)
27	Mounts for door handles	(4×)
28	Door handle	(2×)
29	Left door	
30	Right door	

Mounting material:

A	Screw	M6×12	(46×)
B	Stepped screw	M5×11	(2×)
C	Screw	M5×12	(8×)
D	Screw	M4×8	(3×)
E	Stepped screw	M6×16	(8×)
F	Screwdriver		
G	Open-end wrench		

● Technical data

Net weight:	30 kg (without gas bottle)
Dimensions when built:	133 cm × 57 cm × 116 cm
Grill area:	63.5 cm × 42 cm
Working height:	90 cm

Total output:	11.5 kW	
Main burner:	7 kW (2 × 3.5 kW)	
High-power burner:	4.5 kW	
Nominal heat input:	Max. 836.8 g/h	
Appliance category:	I3+(28-30/37)	
Gas type:	Butane at 28-30 mbar and Propane at 37 mbar	
Gas bottle capacity:	5 kg/8 kg/11 kg	
Nozzle diameter:	Main burner:	0.9 mm
	High-power burner:	1.03 mm



General safety instructions

⚠ **DANGER! Risk of fire! Risk of injuries! Risk of burns!**

- Do not use the product indoors to avoid smoke and CO₂ poisoning.
- Only use the product outdoors.
- The burner housing, lid, and grill become hot during operation. Do not touch any of these parts while they are hot.

⚠ **ATTENTION:** Accessible parts can become very hot. Keep children away.

- Do not leave the product unattended during operation.
- Do not move the product during use.
- Set up the product on a level, non-flammable surface.
- Set up the product so that it is at least 1 m away from flammable materials.

⚠ **DANGER! Risk of explosion and fire due to escaping gas! If you smell gas:**

- Shut off the gas supply.
- Extinguish naked flames.
- Open the lid carefully.
- Call the fire brigade if necessary.

⚠ CAUTION! Risk of injuries! Always wear barbecue or kitchen gloves when using the product (category II gloves for heat protection, e.g. DIN EN 407). The gloves must be compliant with the PPE directive.

- Read the instructions before using the product.
- Switch off the gas supply at the gas bottle after use.
- The hose to be used shall comply with local laws and regulations.
- Only the following people may operate the product:
 - People whose capacity to react has not been affected by drugs, alcohol or medication
 - People who have no physical or sensory limitations or limited mental capacity (point out the dangers of the product to this group of people and have them supervised by a person who is responsible for their safety)
- Any modifications to the product are prohibited. Do not modify the product.
- Consult our service department or a local specialist in the event of damage, repairs or other problems with the product.
- Do not wear any readily flammable or tight fitting clothing when using the product.
- Before cleaning, storing and covering the product: Let the product cool down completely.
- Do not set up the product close to entrances or areas where people frequently walk.
- The parts sealed by the manufacturer or his agent shall not be manipulated by the user.
- The wheels need to be locked when the product is used. Do not move the product during operation.
- The maximum loading of the side tray is 3 kg.

● **Assembly**

● **Unpacking the product and basic cleaning**

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").

3. Check whether the product and all parts are in good condition. If any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in the "Warranty" chapter.
4. Before first use: Clean all parts of the product (see "Cleaning and maintenance"). Carry out the burn-in technique (see "Burn-in technique").

● **Assembling the product**

- Refer to the illustrations A to X at the end of this booklet.

① **INFO:** Before using the product, carry out the burn-in technique (see "Burn-in technique").

● **Setting up the product**

⚠ **NOTICE! Risk of damage to property!**

Adjacent floor and wall surfaces may become dirty due to splashes of fat. Maintain a safe distance to such surfaces or protect them with a suitable cover.

- Set up the product on a level, solid, and heat-resistant base outdoors (see "General safety instructions").

● **Usage**

● **Prior to use**

⚠ **DANGER! Risk of fire and explosion!**

Regularly check the knobs and the low pressure regulator with gas hose  for leaks (e.g. brush with soapy water).

① **INFO:** Replace the low pressure regulator with gas hose  within 2 years of the date of manufacture (refer to the type plate/sticker on the low pressure regulator).

● **Low pressure regulator and gas hose**

⚠ **DANGER! Risk of explosion and fire due to escaping gas!** Change worn or damaged gas hoses immediately. Replacement low pressure regulators and gas hoses are

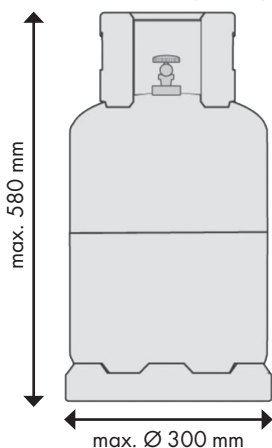
available from your equipment retailer or an authorised LPG gas supplier.

- The product must be equipped with a low pressure regulator and a flexible gas hose with hose clamps.
- Use a low pressure regulator that is certified in line with EN 16129:2013-08.
- The length of the gas hose must not exceed 1.5 m. The gas hose must comply with the regulations and provisions of the country in which the product is operated.
- Lay the gas hose as follows:
 - Free of twists and kinks
 - Free of any contact with other parts

● Gas bottles

⚠ **DANGER! Risk of fire and explosion!**

- Do not store gas bottles in areas with a temperature above 50 °C.
- Do not store gas bottles near fire or flammable material.
- Do not smoke in the vicinity of gas bottles.
- Only use commercially available gas bottles with capacities of 5, 8 or 11 kg.
- Maximum diameter and height of the gas bottle: 300 mm × 580 mm (Ø × H).



- A gas bottle is not supplied with this product.
- Do not drop the gas bottle or handle it roughly or improperly.

- When the product is not in use, the gas bottle must be disconnected from the product. Put the protective cap on the gas bottle after the gas bottle has been disconnected from the product. The gas bottle must be stored outside of the product.
- Gas bottles may not be stored in rooms below ground level, in the stairwells, passages and passageways of buildings, or in the immediate vicinity of the same.
- The valves must be fitted with valve protective caps and lock nuts. Gas bottles – even empty ones – must be stored upright.
- Gas bottles must be stored outside in an upright position and out of the reach of children.

● Connecting the gas bottle

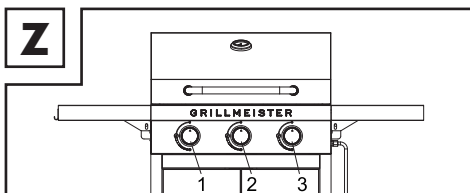
⚠ **DANGER! Risk of fire and explosion!**

- Place the gas bottle in the gas bottle holder [22](#) (Fig. F). Never place the gas bottle on the other side of the base plate [21](#).
 - Do not keep a second gas bottle in the cabinet.
 - Before connecting the gas bottle to the product, remove any dirt from the heads of the gas bottle, the regulator or the burner. Dirt, spiders and insects could be inside and block the burner or Venturi tube at the opening. A blocked burner can cause a fire under the product.
 - Clean blocked burner openings with a pipe cleaner.
 - Do not use an additional seal.
 - Do not block the ventilation openings when using the gas bottle. The ventilation openings of the gas bottle must stay open at all times.
 - Before each use, check all connections for gas leaks. Perform the test with soapy water.
 - Never use a naked flame to find leaks.
 - Replace the gas bottle away from any source of ignition.
1. Place the gas bottle in the gas bottle holder [22](#) in the base plate [21](#).
 2. Connect the low pressure regulator [12](#) to the gas bottle by tightening it on with your hands.
 3. Follow the instructions enclosed with the regulator.

● Checking for gas leaks

1. Mix 1 part of washing-up liquid to 3 parts of water (approx. 50 ml).
2. Rotate all knobs to the **OFF** position.
3. Connect the low pressure regulator **12** to the gas bottle (see "Connecting the gas bottle").
4. Switch on the burner with the knob.
5. Switch on the gas supply by opening the gas bottle's fitting.
6. Apply the soapy water to the gas hose **12** and all connections. If bubbles appear, this indicates a leak. Replace the defective part immediately.

● Piezo ignition



Knob	Burner
1+2	Main burners
3	High-power burner

Icon	Meaning
	Big flame
	Small flame

1. Rotate all knobs to the **OFF** position.
2. Open the valve on the gas bottle.
3. Press and hold the knob **(1)**. Rotate the knob to the left up to the position. The ignition occurs automatically. A clicking sound indicates that the product is igniting. If the flame does not burn upon the first try, repeat the process 4 to 5 times until the flame is burning.
4. **Optional:** Proceed as described above to ignite the other burners with knobs **(2)** and **(3)**.
5. Set the desired temperature according to the scales on the knobs.

- ⓘ INFO:** Allow the product to pre-heat for approx. 15 minutes before adding food to achieve better cooking results.

● Burn-in technique

⚠ DANGER! Risk of fire! Risk of injuries! Risk of burns!

- Do not spray the oil directly onto the main burners and the high-power burners.
- Do not leave the product unattended at all times during the burn-in process. Switch off all burners and let the product cool down before leaving the product.

ⓘ INFO:

- Carry out the burn-in technique to clean the internal parts and to burn off any residues caused by manufacturing.
 - Use heat-resistant oil (e.g. canola oil or sunflower oil).
1. Remove the following parts from the product (Fig. Y):
 - Warming rack **8**
 - Flame diffusers **10**
 - High-power burner flame diffusers **11**
 - Grate **9**
 2. Spray the inside of the product with oil. It is important to spray the internal area of the burner housing with lid **6** (Fig. Y).
 3. Wipe the inside of the product with a cloth or towel on all the places where the oil has been sprayed. Thoroughly wiping the oil into the product is important to make sure the oil is spread around the whole area.
 4. Spray the following parts with oil:
 - Warming rack **8**
 - Flame diffusers **10**
 - High-power burner flame diffusers **11**
 - Grate **9**
 Thoroughly rub the oil into the components.
 5. Reinsert the components from step 1 **8 9 10 11** back into the product. Close the burner housing's lid **6**.
 6. Open the lid **6**. Slowly switch on one burner to a low setting.

Start by switching on one burner to a setting with low temperature. Repeat this step with the other burners. Let the burners burn on low heat for 3 to 5 minutes.

7. Increase the heat on the burners one by one. Increase the burners to medium heat. Leave the burners on for 3 to 5 minutes.
8. Close the lid [6]. Increase the heat on the burners to their maximum level one by one. Leave the burners on for 20 minutes at 300 °C.
9. Switch off all burners after 20 minutes at 300 °C. Open the lid [6]. Allow the product to cool down for at least 15 to 20 minutes.
10. Check if the product is still hot. If it does still feel hot, wait a few more minutes allowing the product to cool down.
11. While wearing heat resistant gloves, wipe down the oiled area with paper towels or any other type of cloth to remove any residues.
12. The product is ready for use.

● Switching off

⚠ DANGER! Risk of burning! Allow the product to cool down following barbecuing.

1. Close the valve on the gas bottle.
2. To switch off, rotate all knobs to the **OFF** position.

● Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
The burner does not ignite.	The valve of the gas bottle is closed.	Open the valve of the gas bottle.
	The gas bottle is empty.	Replace the gas bottle.
	The knob is defective.	Have the knob checked or replaced.
	There is a blockage in the burner.	Clean the burner.
	There is a blockage in the gas nozzle or gas hose [12].	Clean the gas nozzle and gas hose [12].

● Barbecuing

Cooking with a closed lid

- Gas barbecues with a lid make gentle cooking of larger pieces of meat and poultry possible in a similar way to an oven.
- Only one flame is required when the lid [6] is closed. Set the temperature to a small or medium flame. Close the lid.
- Opening the lid [6] unnecessarily leads to heat escaping on each occasion, thus increasing the cooking time. Avoid opening the lid unnecessarily.

Barbecuing with the high-power burner

- The product features an extra high-power burner which is located below the high-power burner flame diffusers [11]. This is an extra barbecuing zone providing the highest temperatures which are suitable for searing steaks.

Problem	Possible cause	Solution
No flame or low output	There is a blockage in the gas nozzle, gas hose 12 or gas valve.	Clean the gas nozzle, gas hose 12 and gas valve.
	The flame diffuser 10 is defective.	Get the flame diffuser 10 replaced.
	The wind is too strong in the area around the product.	Set up the product in an area sheltered from the wind.
The product switches itself off during operation.	The gas bottle is empty.	Replace the gas bottle.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

Observe the following instructions when cleaning and maintaining the surfaces:

⚠ WARNING! Risk of burning! Allow the product to cool down following barbecuing.

⚠ WARNING! Health risk! Do not use any paint solvents or thinners for cleaning.

■ Do not use any aggressive or abrasive cleaners or scouring pads to protect the surfaces from damage.

- Clean the product after each use.
- **Grate **9**:** Clean the grate roughly with e.g. a stainless steel brush to start with. Use washing-up liquid to dissolve grease. Rinse the grate thoroughly with clean water and dry them.
- **Barbecue surfaces:** Clean the barbecue surfaces with washing-up liquid. Rinse the barbecue surfaces thoroughly with clear water. Dry the barbecue surfaces with a soft, clean cloth.
- **Drip tray **1**:** Clean the drip tray with washing-up liquid. Rinse the drip tray thoroughly with clear water. Dry the drip tray with a soft, clean cloth. Use an oven cleaner or steam cleaner for stubborn fat deposits.
- **Stainless steel surfaces:** Clean stainless steel surfaces with clean water or commercially available stainless steel cleaners. A thin film of olive oil helps to preserve the material. Remove any rust film which appears.

● Storage

⚠ DANGER! Risk of fire! Allow the product to cool down after barbecuing and before covering the product.

Short-term storage

- If you leave the product in unprotected outdoor areas, cover the product after cleaning to provide protection against contamination and corrosion (a cover is not included).

Long-term storage

- Only store the product indoors in a dry and dust-free environment (with cover if necessary). Remove the gas bottle.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 473848_2407) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● **Service**



Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana	13
Úvod	Strana	13
Použití v souladu s určením	Strana	13
Rozsah dodávky/seznam dílů	Strana	13
Technické údaje	Strana	14
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana	14
Montáž	Strana	15
Výrobek vybalte a vyčistěte jej.	Strana	15
Smontujte výrobek	Strana	15
Instalace výrobku	Strana	15
Použití	Strana	15
Před použitím	Strana	15
Nízkotlaký regulátor a plynová hadice	Strana	15
Plynové lahve	Strana	16
Připojte plynovou láhev	Strana	16
Zkontrolujte na únik plynu	Strana	17
Piezo zapalování	Strana	17
Metoda vypalování	Strana	17
Vypnout	Strana	18
Grilování	Strana	18
Odstraňování chyb	Strana	18
Čištění a údržba	Strana	19
Čištění	Strana	19
Skladování	Strana	19
Zlikvidování	Strana	19
Záruka	Strana	20
Postup v případě uplatňování záruky	Strana	20
Servis	Strana	20

Příloha: Obrázky

Rozsah dodávky	Strana	21
Rozložený pohled	Strana	23
Montáž	Strana	24

Seznam použitých piktogramů a symbolů

	NEBEZPEČÍ! – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		OPATRŇĚ! – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)
	VAROVÁNÍ! – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)
	INFORMACE: Tento symbol se signálním slovem „Informace“ poskytuje další užitečné informace.		Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.
	Bezpečnostní pokyny		
	Pokyny pro činnost		

PLYNOVÝ GRIL

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznámte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsáním způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Ušchovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

● Použití v souladu s určením

- Tento výrobek je určen výhradně pro soukromé použití. Výrobek se používá ke grilování, ohřevu a přípravě potravin.
- Používejte pouze venku!
- Používejte pouze v dobře větraných prostorech.
- Výrobce neručí za škody, které vzniknou neodborným používáním.

● Rozsah dodávky/seznam dílů

Viz obrázky na konci tohoto návodu.

1	Tácek na odkapávání hlavního hořáku	
2	Hák	(3×)
3	Boční odkládací police, vlevo	
4	Držák pro boční odkládací polici	(2×)
5	Držák pro boční odkládací polici	(2×)
6	Skříň hořáků s víkem	
7	Boční odkládací police, vlevo	
8	Rošt udržování v teplém stavu	
9	Rošt	(2×)
10	Rozdělovač plamenů	(2×)
11	Rozdělovač plamenů vysoce výkonného hořáku	
12	Nízkotlaký regulátor s plynovou hadicí	
13	Držák pro stojnou nohu	(2×)

14	Držák pro stojnou nohu	(2×)
15	Horní příčná vzpěra	
16	Zadní stěna	
17	Zadní levá stojná noha	
18	Přední levá stojná noha	
19	Boční stěna	(2×)
20	Zarážka dveří	
21	Podlahová deska	
22	Držák plynové láhve	(2×)
23	Zadní pravá stojná noha	
24	Přední pravá stojná noha	
25	Kolečko bez brzdy	(2×)
26	Kolečko s brzdou	(2×)
27	Upevnění pro dvevní madla	(4×)
28	Dvevní madla	(2×)
29	Levé dveře	
30	Pravé dveře	

Montážní materiál:

A	Šroub	M6×12	(46×)
B	Krokovací šroub	M5×11	(2×)
C	Šroub	M5×12	(8×)
D	Šroub	M4×8	(3×)
E	Krokovací šroub	M6×16	(8×)
F	Šroubovák		
G	Otevřený klíč		

● Technické údaje

Váha netto:	30 kg (bez plynové lahve)
Rozměry v sestaveném stavu:	133 cm × 57 cm × 116 cm
Grilovací plocha:	63,5 cm × 42 cm

Pracovní výška:	90 cm	
Celkový výkon:	11,5 kW	
Hlavní hořák:	7 kW (2 × 3,5 kW)	
Vysoce výkonný hořák:	4,5 kW	
Jmenovitý přívod tepla:	Max. 836,8 g/h	
Kategorie přístrojů:	I3+{28-30/37}	
Typ plynu:	Butan při 28-30 mbar a propan při 37 mbar	
Kapacita plynové lahve:	5 kg/8 kg/11 kg	
Průměr trysky:	Hlavní hořák:	0,9 mm
	Vysoce výkonný hořák:	1,03 mm



Všeobecné bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru! Riziko zranění! Riziko popálení!

- Aby nedošlo k otravě kouřem a CO₂, nepoužívejte výrobek v interiéru.
- Výrobek používejte výhradně venku.
- Skříň hořáků, víko a gril se během používání zahřívají. Nedotýkejte se těchto dílů, pokud jsou horké.

⚠ VÝSTRAHA: Přístupné části mohou být velmi horké. Udržujte děti mimo dosah.

- Nenechávejte výrobek v průběhu používání bez dozoru.
- Výrobek nepohybuje, pokud je v používání.
- Umístěte výrobek na rovný nehořlavý povrch.
- Postavte výrobek tak, aby byl alespoň 1 m od hořlavých materiálů.

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru v důsledku unikajícího plynu! Pokud cítíte plyn:

- Uzavřete přívod plynu.
- Uhaste otevřené plameny.
- Opatrně otevřete víko.
- V případě potřeby zavolejte hasiče.

- ⚠️ OPATRNĚ! Riziko zranění!** Při používání výrobku vždy používejte rukavice na grilování nebo kuchyňské rukavice (ochranné rukavice kategorie II, např. DIN EN 407). Rukavice musí splňovat požadavky směrnice pro OOP.
- Před uvedením přístroje do provozu si přečtěte uživatelskou příručku.
 - Po použití uzavřete přívod plynu na plynové lahvi.
 - Hadice, která má být použita, musí být v souladu s místními zákony a předpisy.
 - Výrobek mohou obsluhovat pouze následující osoby:
 - Lidé, jejichž schopnost reakce nebyla ovlivněna drogami, alkoholem nebo léky
 - Osoby bez fyzických nebo smyslových omezení nebo omezených duševních schopností (upozorněte je na nebezpečí výrobku a nechte je pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost)
 - Jakékoli změny výrobku jsou zakázány. Neprovádějte na výrobku žádné změny.
 - V případě poškození, oprav nebo jiných problémů s výrobkem se obraťte na náš zákaznický servis nebo místního specialistu.
 - Při používání výrobku nenoste snadno hořlavý nebo těsně přiléhající oděv.
 - Před čištěním, skladováním a zakrytím: Nechte výrobek plně vychladnout.
 - Neumísťujte výrobek v blízkosti zdrojů tepla nebo otevřeného ohně.
 - S díly zapečetěnými výrobcem nebo jeho zástupci nesmí uživatel manipulovat.
 - Kola musí být zablokována, pokud je výrobek používán. V průběhu provozu výrobkem nepohybujte.
 - Maximální zatížení boční odkládací police je 3 kg.

● **Montáž**

● **Výrobek vybalte a vyčistěte jej**

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).

3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.
4. Před prvním použitím: Vyčistěte všechny díly výrobku (viz „Čištění a údržba“). Provedte metodu vyhoření (viz „Metoda vypalování“).

● **Smontujte výrobek**

- Viz obrázky A až X na konci tohoto návodu.

① INFORMACE: Před použitím výrobku postupujte podle metody vypalování (viz „Metoda vypalování“).

● **Instalace výrobku**

⚠️ **VÝSTRAHA! Riziko věčných škod!**

Přilehlé povrchy podlahy a stěny mohou být znečištěny postříkáním mazivem. Udržujte bezpečnou vzdálenost od takových ploch nebo je chraňte vhodným krytem.

- Umístěte výrobek na rovnou, pevnou a tepelně odolnou plochu venku (viz „Všeobecné bezpečnostní pokyny“).

● **Použití**

● **Před použitím**

⚠️ **NEBEZPEČÍ! Riziko požáru a výbuchu!**

Pravidelně kontrolujte těsnost regulátorů a nízkotlakého regulátoru s plynovou hadicí **12** (např. kartáčem s mýdlovou vodou).

① INFORMACE: Nahraďte nízkotlaký regulátor s plynovou hadicí **12** do 2 let od data výroby (viz typový štítek/nálepka na nízkotlakém regulátoru).

● **Nízkotlaký regulátor a plynová hadice**

⚠️ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu a požáru v důsledku unikajícího plynu!**

Opotřebované nebo poškozené plynové hadice ihned vyměňte. Náhradní nízkotlaké regulátory a náhradní plynové hadice jsou k

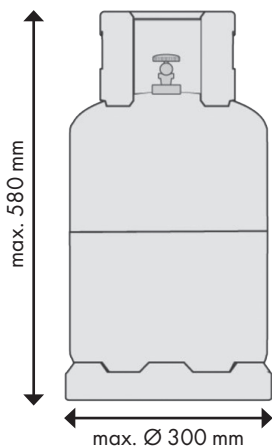
dispozici u specializovaného prodejce nebo autorizovaného dodavatele plynu LPG.

- Výrobek musí být vybaven nízkotlakým regulátorem a pružnou plynovou hadicí s hadicovými svorkami.
- Použijte nízkotlaký regulátor certifikovaný podle normy EN 16129:2013-08.
- Plynová hadice nesmí být delší než 1,5 m. Plynová hadice musí splňovat předpisy a předpisy země, ve které je výrobek používán.
- Plynovou hadici veďte následujícím způsobem:
 - Bez zkroutení a přehnutí
 - Žádný kontakt s jinými díly

● Plynové lahve

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru a výbuchu!

- Neskladujte plynové lahve v prostorách s teplotou nad 50 °C.
- Neskladujte plynové lahve v blízkosti ohně nebo hořlavých materiálů.
- Nekuřte v blízkosti plynových lahví.
- Používejte pouze komerční lahve s kapacitou 5, 8 nebo 11 kg.
- Maximální průměr a výška plynové lahve: 300 mm × 580 mm (Ø × V).



- S tímto výrobkem není dodávána žádná plynová láhev.
- Neupusťte plynovou láhev a nemanipulujte s ní hrubě nebo nesprávně.

- Pokud se výrobek nepoužívá, je nutné odpojit plynovou lahev od výrobku. Po odpojení plynové lahve od výrobku nasadíte na plynovou láhev ochranný uzávěr. Plynová lahve musí být skladována mimo výrobek.
- Plynové lahve nesmí být skladovány v místnostech pod přízemím, na schodištích, chodbách a průchodech budov nebo v jejich bezprostřední blízkosti.
- Ventily musí být vybaveny uzávěry ventilů a pojistnými maticemi. Plynové lahve musí být skladovány ve svislé poloze, i když jsou prázdné.
- Plynové lahve musí být skladovány venku ve svislé poloze a mimo dosah dětí.

● Připojte plynovou láhev

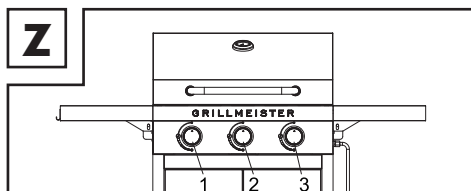
⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru a výbuchu!

- Umístěte plynovou láhev na držák plynové lahve [22] (obr. F). Neumisťujte plynovou láhev na druhou stranu podlahové desky [21].
 - Druhou plynovou láhev do skříně neukládejte.
 - Před připojením plynové lahve k výrobku odstraňte veškeré nečistoty z hlavic plynové lahve, regulátoru nebo hořáku. Mohou se tam nacházet nečistoty, pavouci a hmyz a může se ucpat hořák nebo Venturiho trubice v otvoru. Ucpaný hořák může způsobit požár pod výrobkem.
 - Vyčistěte ucpané otvory hořáku čističem potrubí.
 - Nepoužívejte žádné další těsnění.
 - Při používání plynové lahve neblokuje větrací otvory. Větrací otvory plynové lahve musí vždy zůstat otevřené.
 - Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou místa spoju netěsná. Proveďte test mýdlovou vodou.
 - K vyhledávání netěsností nepoužívejte plamen.
 - Vyměňujte plynovou láhev mimo jakéhokoli zdroje vznícení.
1. Umístěte plynovou láhev na držák plynové lahve [22] v podlahové desce [21].
 2. Připojte nízkotlaký regulátor [12] k plynové lahvi a utáhněte jej rukou.
 3. Postupujte podle pokynů dodaných s regulátorem.

● Zkontrolujte na únik plynu

1. Smíchejte 1 díl mycího prostředku se 3 díly vody (cca 50 ml).
2. Vypněte všechny regulátory do polohy **OFF** (vyp).
3. Připojte nízkotlaký regulátor [12] k plynové lahvi (viz „Připojte plynovou láhev“).
4. Zapněte hořák s regulátorem.
5. Otevřete přívod plynu otevřením ventilu plynové lahve.
6. Naneste mýdlovou vodu na plynovou hadici [12] a všechny spojovací body. Pokud se objeví bubliny, znamená to netěsnost. Vadný díl ihned vyměňte.

● Piezo zapalování



Regulátor	Hořák
1+2	Hlavní hořák
3	Vysoce výkonný hořák

Symbol	Význam
	Velký plamen
	Malý plamen

1. Vypněte všechny regulátory do polohy **OFF** (vyp).
2. Otevřete ventil na plynové lahvi.
3. Podržte stlačený regulátor (1). Otočte regulátor doleva nahoru do polohy . Zapalování je automatické. Cvakavý zvuk znamená, že výrobek zapaluje. Pokud plamen při prvním pokusu nehoří, opakujte postup 4× až 5×, dokud plamen nehoří.

4. **Volitelně:** Při zapalování ostatních hořáků pomocí regulátorů (2) a (3) postupujte podle výše uvedeného popisu.
5. Nastavte požadovanou teplotu pomocí stupnic na regulátorech.

① INFORMACE: Pro dosažení lepšího výsledku vaření nechte výrobek před vložením pokrmu cca 15 minut předehřát.

● Metoda vypalování

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko požáru! Riziko zranění! Riziko popálení!

- Nestříkejte olej přímo na hlavní hořáky a vysoce výkonné hořáky.
- Nenechávejte výrobek v průběhu vypalování bez dozoru. Vypněte všechny hořáky a nechte výrobek vychladnout, než se od něj vzdálíte.

① INFORMACE:

- ☐ Proveďte metodu vypalování, abyste vyčistili vnitřní součásti a spálili veškeré zbytky z výroby.
 - ☐ Používejte tepelně odolný olej (např. řepkový nebo slunečnicový olej).
1. Vyměňte z výrobku následující součásti (obr. Y):
 - Rošt udržování v teplém stavu [8]
 - Rozdělovač plamenů [10]
 - Rozdělovač plamenů vysoce výkonného hořáku [11]
 - Rošt [9]
 2. Vnitřek výrobku postříkejte olejem. Je důležité postříkat vnitřek skříňového hořáku s víkem [6] (obr. Y).
 3. Otevřete vnitřek výrobku hadříkem nebo ručníkem ve všech místech, kde je nastříkán olej. Je důležité do výrobku důkladně vetřít olej, aby se olej rozprostřel po celém povrchu.
 4. Postříkejte olejem následující součásti:
 - Rošt udržování v teplém stavu [8]
 - Rozdělovač plamenů [10]
 - Rozdělovač plamenů vysoce výkonného hořáku [11]
 - Rošt [9]
 Důkladně vetřete olej do součástí.
 5. Do výrobku znovu vložte součásti z kroku 1 [8] [9] [10] [11]. Uzavřete víko skříňového hořáku [6].

6. Otevřete víko [6]. Pomalu zapněte hořák na nižší úroveň.
Nejprve zapněte hořák s nízkou teplotou. Opakujte tento krok s ostatními hořáky. Hořáky nechte hořet po dobu 3 až 5 minut při nízké teplotě.
7. Postupně zvyšujte teplotu hořáků. Zvyšte teplotu na střední stupeň. Nechte hořáky zapnuté 3 až 5 minut.
8. Víko [6] zavřete. Jeden po druhém zvyšujte teplotu hořáků na maximální úroveň. Nechte hořáky zapnuté při 300 °C po dobu 20 minut.
9. Po 20 minutách při teplotě 300 °C všechny hořáky vypněte. Otevřete víko [6]. Nechte výrobek minimálně 15 až 20 minut chladnout.
10. Zkontrolujte, zda je výrobek ještě horký. Pokud je stále horký, počkejte několik minut, aby se výrobek dále ochladil.
11. Používejte žáruvzdorné rukavice a otřete naolejovanou oblast papírovými utěrkami nebo jiným hadříkem, abyste odstranili veškeré zbytky.
12. Výrobek je připraven k použití.

● Vypnout

⚠ NEBEZPEČÍ! Riziko popálení! Nechte výrobek po grilování vychladnout.

● Odstraňování chyb

Problém	Možná příčina	Řešení
Hořák se nezapaluje.	Ventil plynové lahve je zavřený.	Otevřete ventil plynové lahve.
	Plynová láhev je prázdná.	Vyměňte plynovou láhev.
	Regulátor je vadný.	Nechte regulátor zkontrolovat nebo vyměnit.
	Hořák je zablokovaný.	Vyčistěte hořák.
	Plynová tryska nebo plynová hadice [12] jsou zablokovány.	Vyčistěte plynovou trysku a plynovou hadici [12].

1. Zavřete ventil na plynové lahvi.
2. K vypnutí otočte všechny regulátory do polohy **OFF** (vyp).

● Grilování

Vařte se zavřeným víkem

- ☐ Plynové grily s víky umožňují jemné vaření větších kusů masa a drůbeže, podobně jako v troubě.
- ☐ Pokud je víko [6] zavřené, je potřebný pouze jeden plamen. Nastavte teplotu na malý nebo střední plamen. Zavřete víko.
- ☐ Pokud víko [6] bezdůvodně otevřete, pokaždé unikne teplo a doba vaření se tím prodlouží. Vyhněte se tomu, abyste bezdůvodně otevřeli víko.

Grilování s vysoce výkonným hořákem

- ☐ Výrobek má mimořádně výkonný hořák, který se nachází pod rozdělovačem plamenů vysoce výkonného hořáku [11]. Jedná se o další grilovací plochu, která nabízí nejvyšší teploty a je vhodná pro smažení steaků.

Problém	Možná příčina	Řešení
Žádný plamen nebo nízký výkon	Plynová tryska, plynová hadice 12 nebo plynový ventil jsou zablokované.	Vyčistěte plynovou trysku, plynovou hadici 12 a plynový ventil.
	Rozdělovač plamenů 10 je vadný.	Nechte rozdělovač plamenů 10 vyměnit.
	Větr kolem výrobku je příliš silný.	Postavte výrobek na místo chráněné před větrem.
Výrobek se během provozu samovolně vypíná.	Plynová láhev je prázdná.	Vyměňte plynovou láhev.

● Čištění a údržba

● Čištění

Při čištění a údržbě povrchů postupujte podle následujících pokynů:

- ⚠ **VAROVÁNÍ! Riziko popálení!** Nechte výrobek po grilování vychladnout.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Zdravotní riziko!** Pro čištění nepoužívejte rozpouštědla ani ředidla.
 - Nepoužívejte agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky ani kovové žinky, abyste chránili povrchy před poškozením.
- ☐ Čistěte výrobek před každým použitím.
- ☐ **Rošt **9**:** Rošty nejprve zhruba očistěte, např. kartáčkem z nerezové oceli. K rozpuštění mastnoty použijte prostředek na mytí nádobí. Rošty důkladně opláchněte čistou vodou a osušte je.
- ☐ **Grilovací plochy:** Grilovací plochy čistěte prostředkem na mytí nádobí. Grilovací plochy důkladně opláchněte čistou vodou. Vysušte grilovací plochy čistěte měkkým čistým hadříkem.
- ☐ **Tácek na odkapávání **1**:** Tácek na odkapávání čistěte prostředkem na mytí nádobí. Tácek na odkapávání důkladně opláchněte čistou vodou. Osušte tácek na odkapávání měkkým čistým hadříkem. Pro odolné masné usazeniny použijte čistič trouby nebo parní čistič.

- ☐ **Povrchy z nerezové oceli:** Očistěte povrchy z nerezové oceli čistou vodou nebo běžně prodávaným čističem nerezové oceli. Tenká vrstva olivového oleje pomáhá materiál konzervovat. Odstraňte případně vzniklý rezavý film.

● Skladování

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Riziko požáru!** Po grilování a před zakrytím nechte výrobek vychladnout.

Krátkodobé skladování

- ☐ Pokud výrobek skladujete v nechráněném venkovním prostoru, zakryjte jej po čištění, aby byl chráněn před nečistotami a korozi (kryt není součástí dodávky).

Trvalé uskladnění

- ☐ Výrobek skladujte pouze v interiéru v suchém a bezprašném prostředí (v případě potřeby s krytem). Odstraňte plynovou láhev.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.

Výrobek:



- možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používán anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● **Postup v případě uplatňování záruky**

Pro zajištění rychlého zpracování Vašeho případu se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (IAN 473848_2407) jako doklad o zakoupení.

Číslo artiklu najdete na typovém štítku, gravuře, titulní stránce návodu (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně.

V případě poruch funkce nebo jiných závad nejdříve kontaktujte, telefonicky nebo e-mailem, v následujícím textu uvedené servisní oddělení.

Výrobek registrovaný jako vadný potom můžete s přiloženým dokladem o zakoupení (pokladní stvrzenkou) a údaji k závadě a kdy k ní došlo, bezplatně zaslat na adresu servisu, která Vám byla sdělena.

● **Servis**

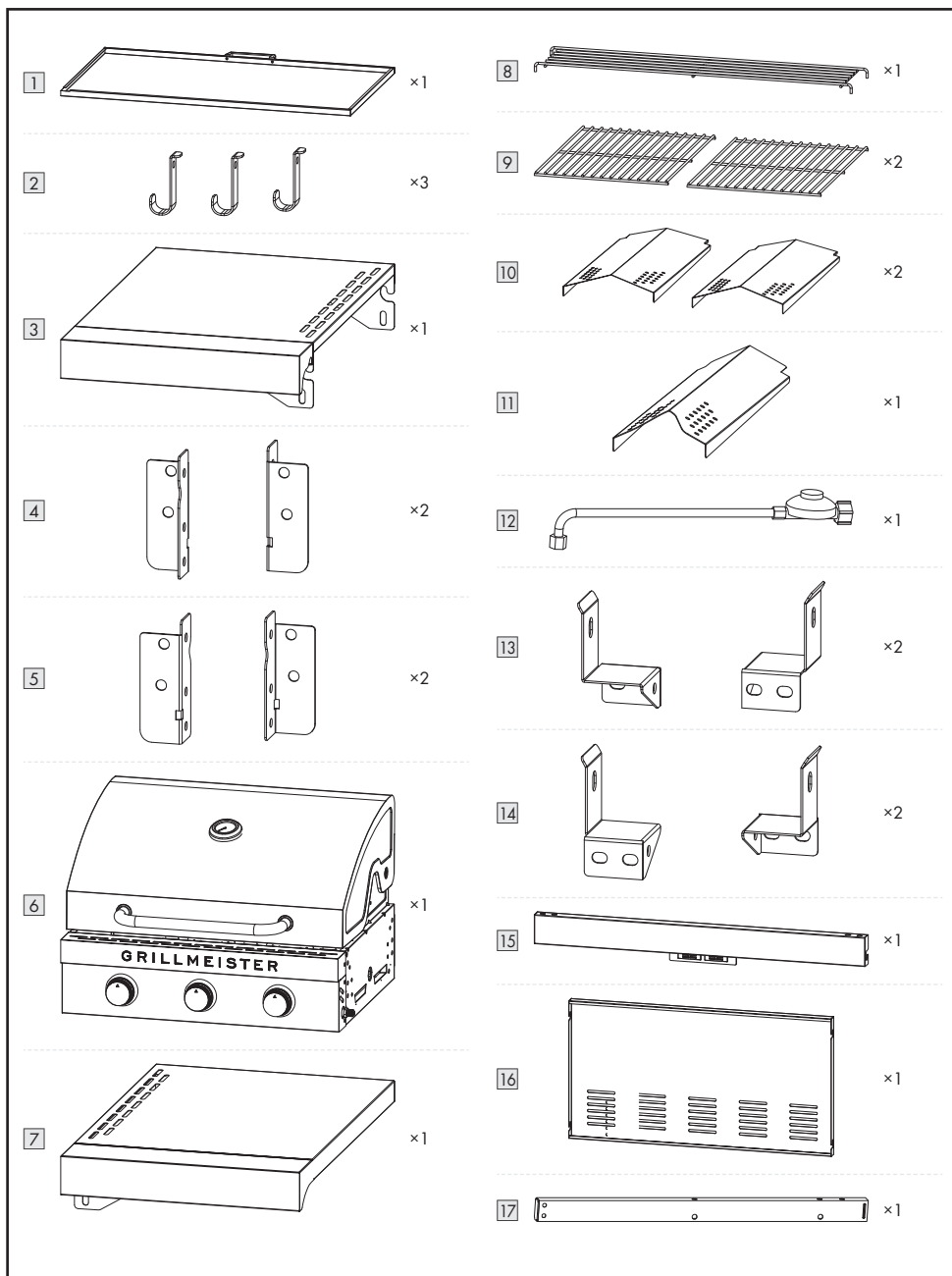
 **Servis Česká republika**

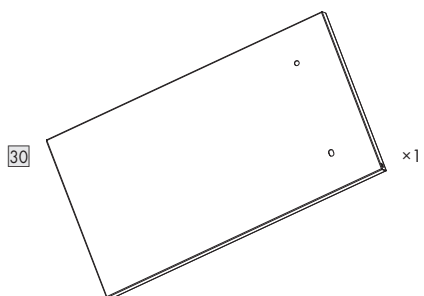
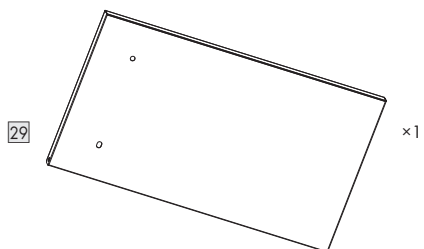
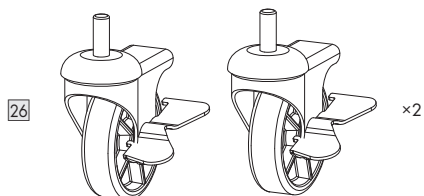
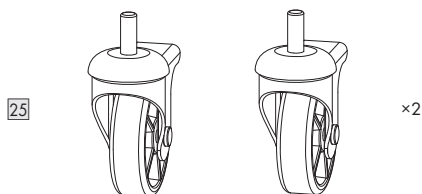
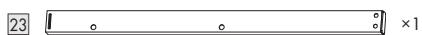
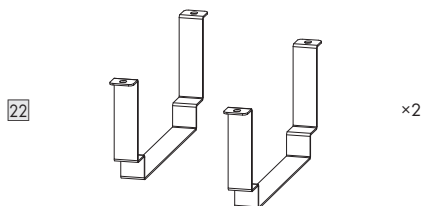
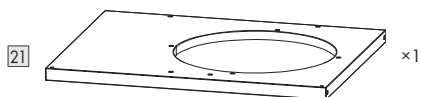
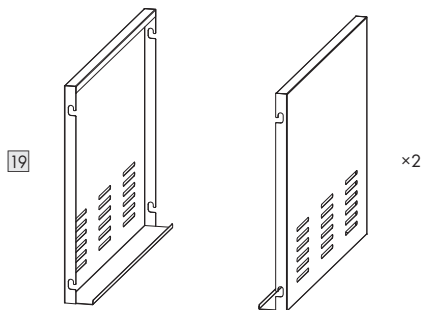
Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz

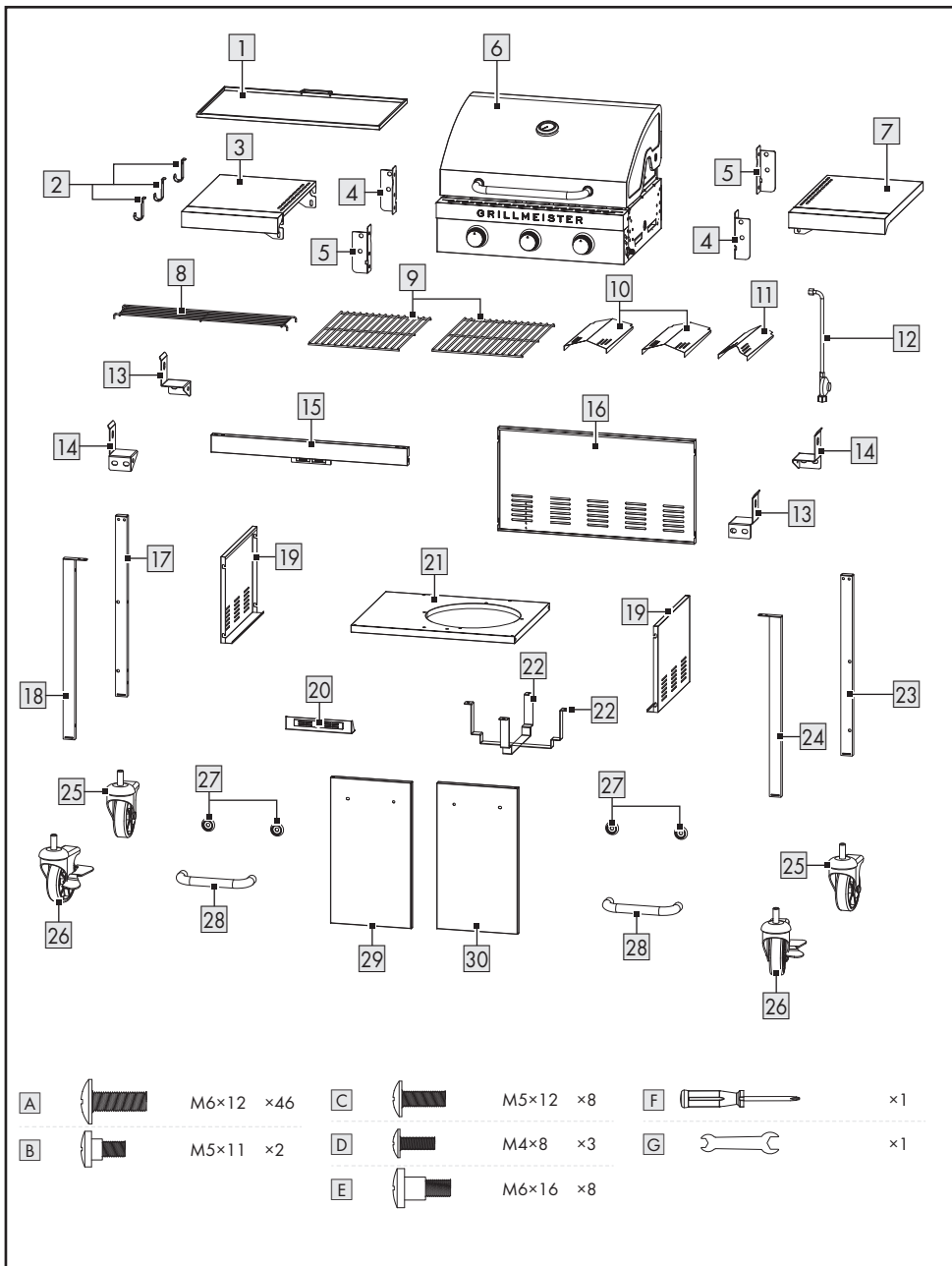


● Scope of delivery/Rozsah dodávky

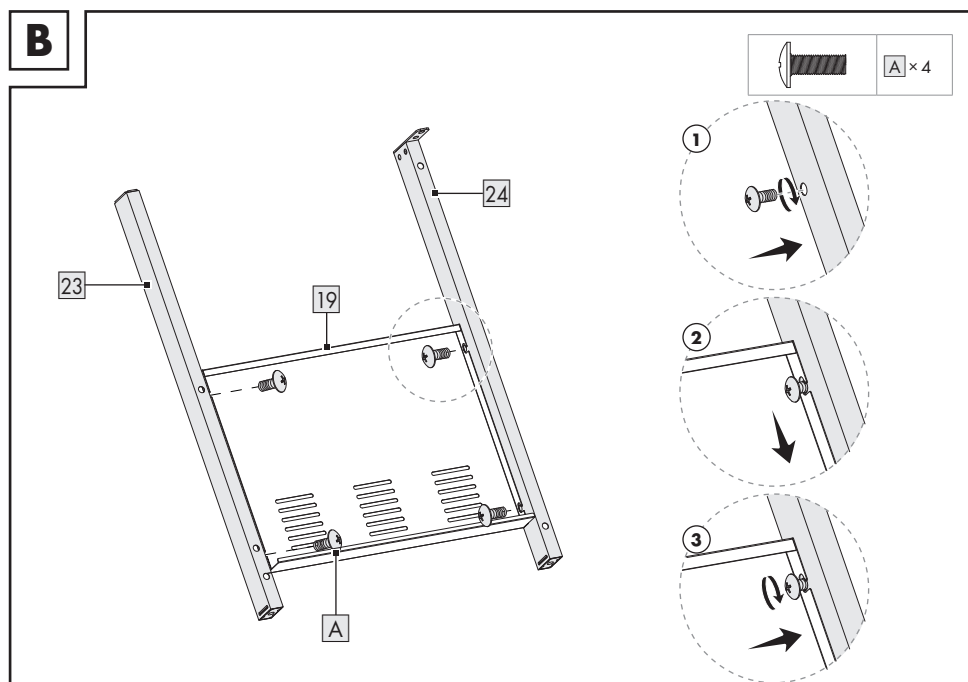
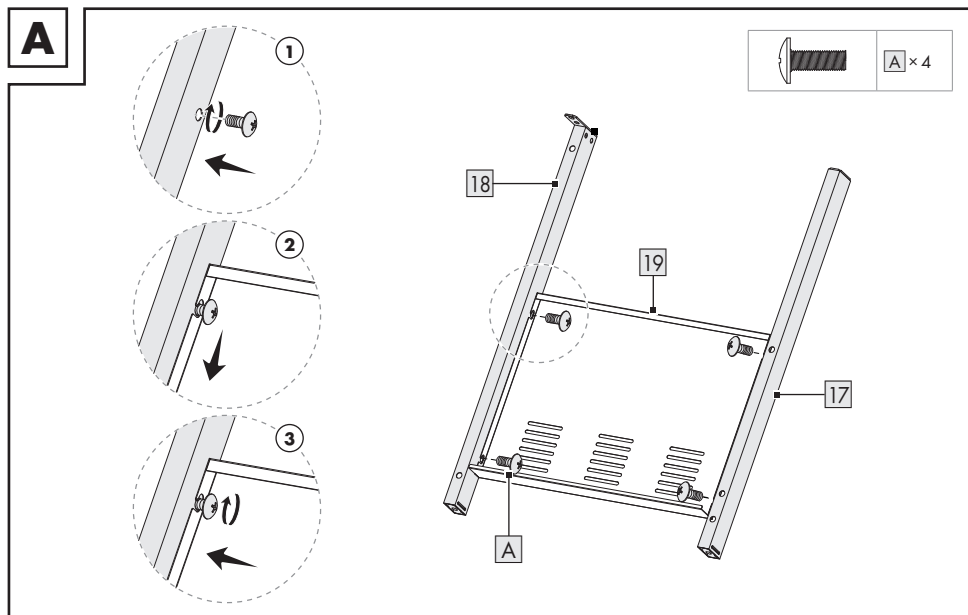


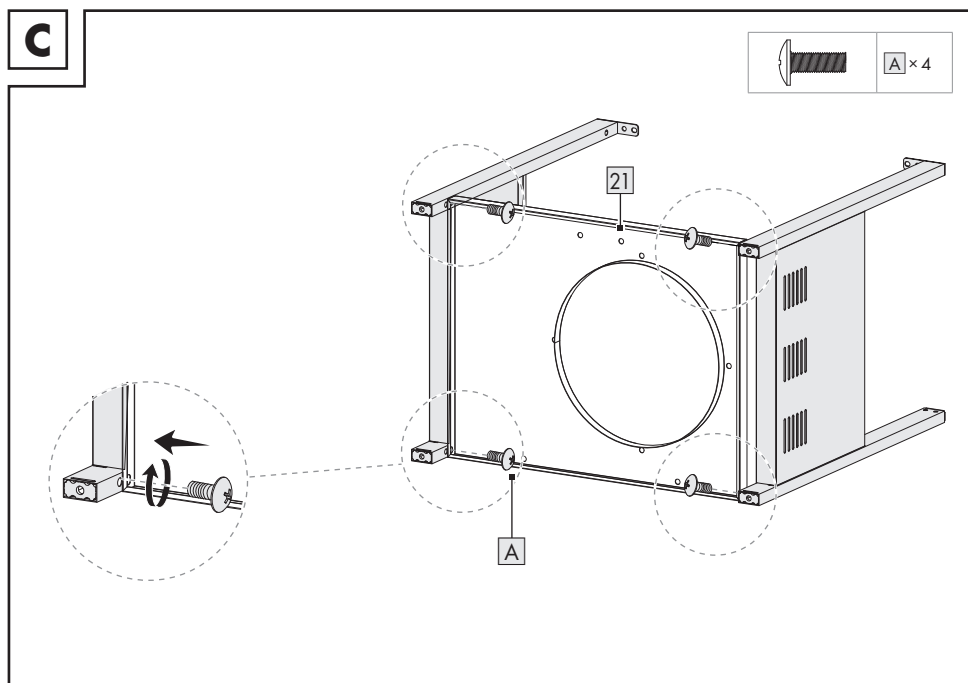
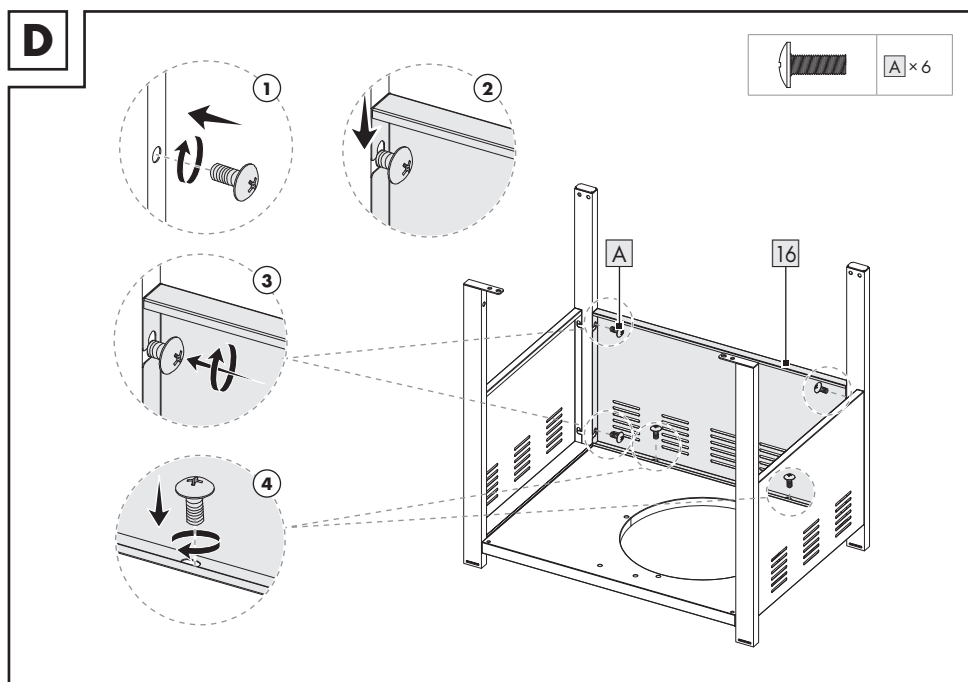


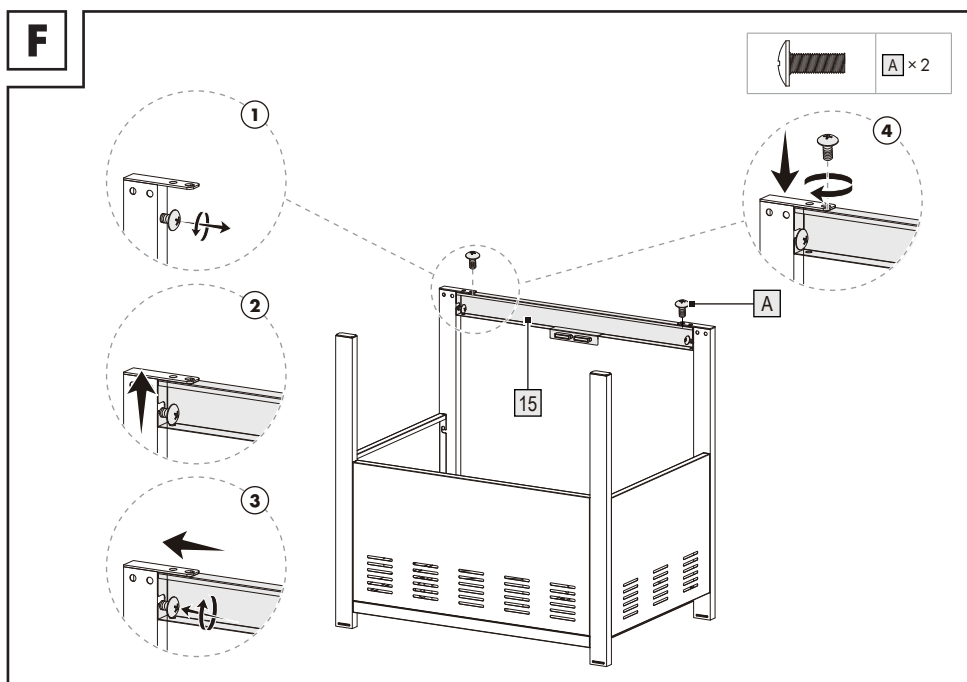
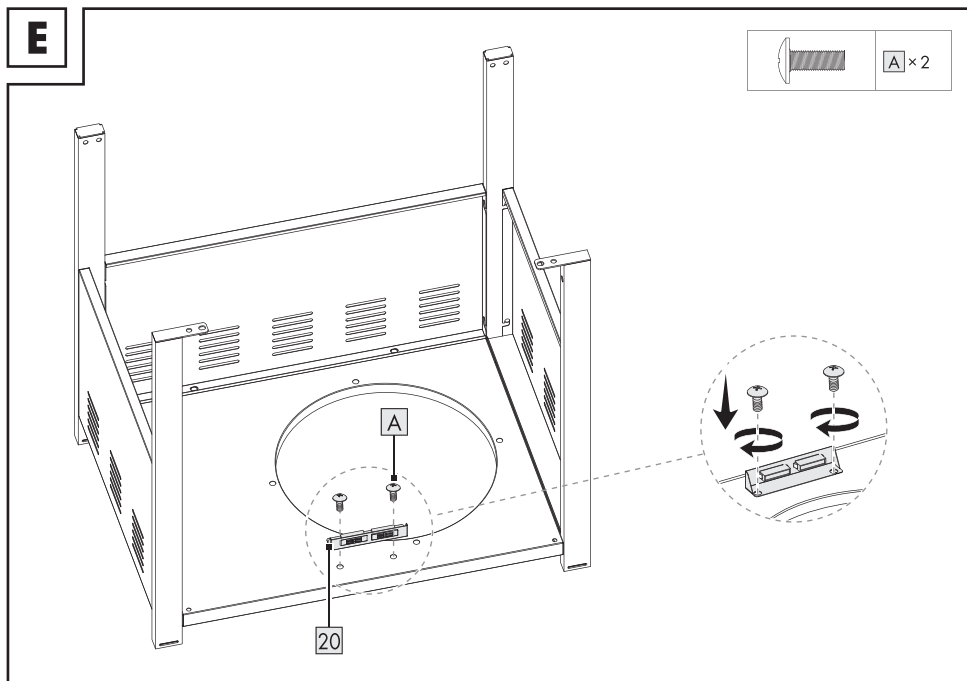
● **Explosion view/Rozložený pohled**

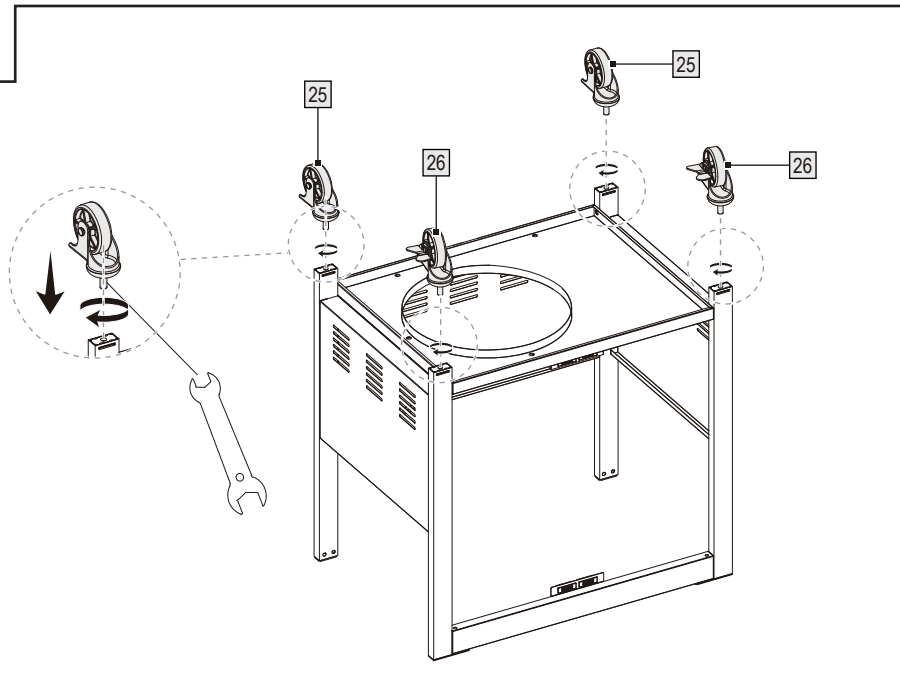
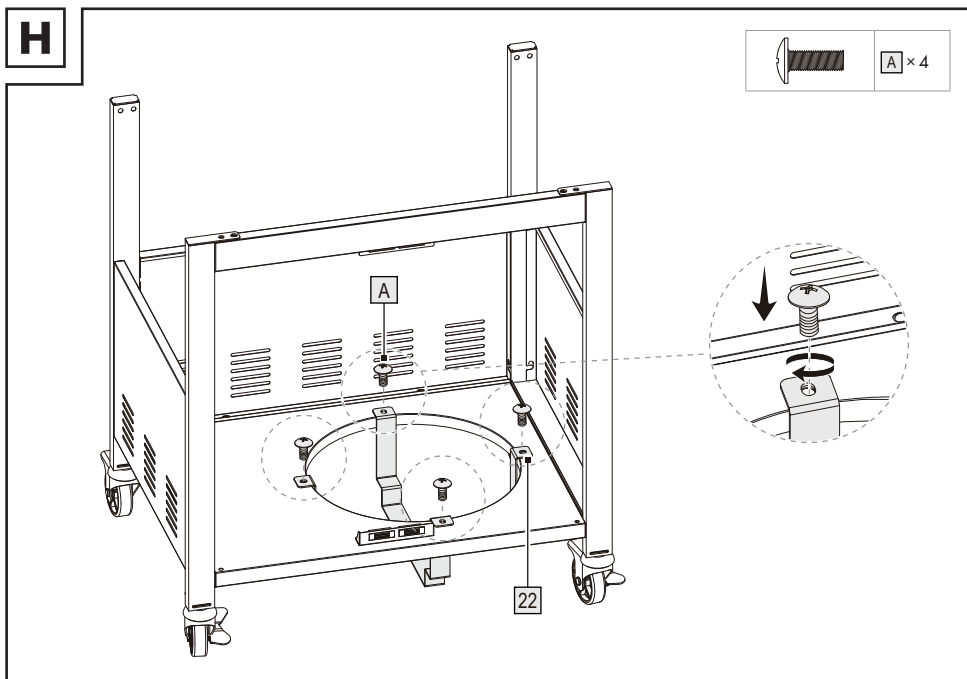


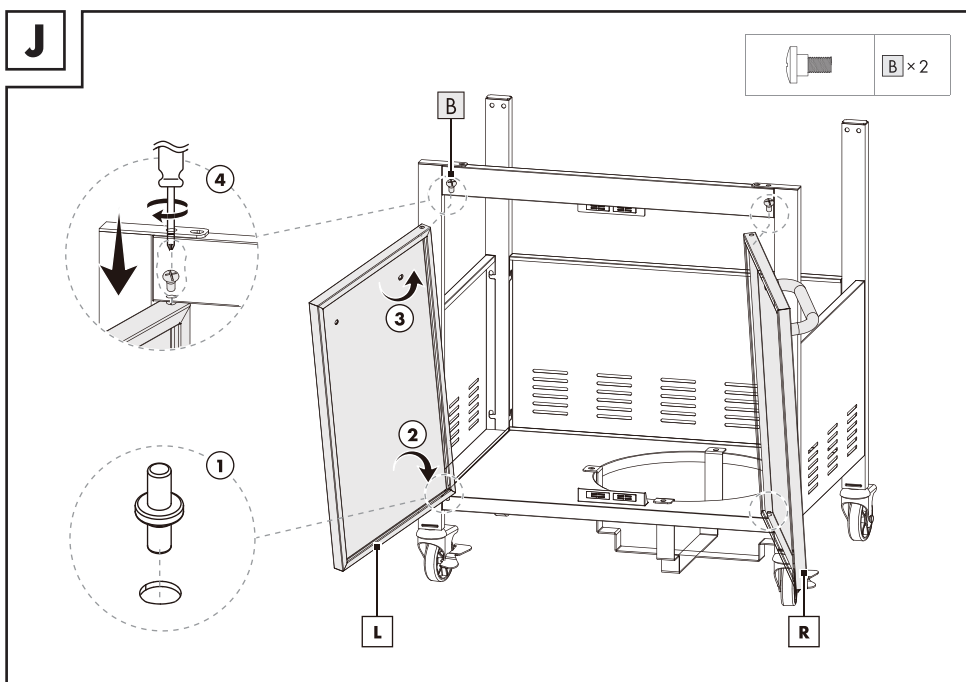
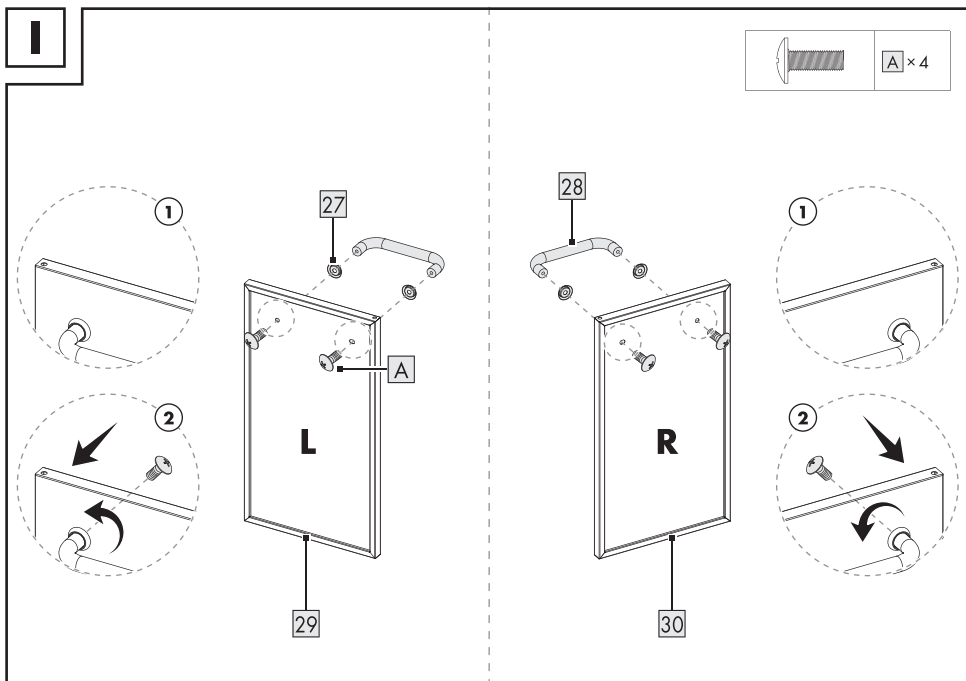
● Assembly/Montáž

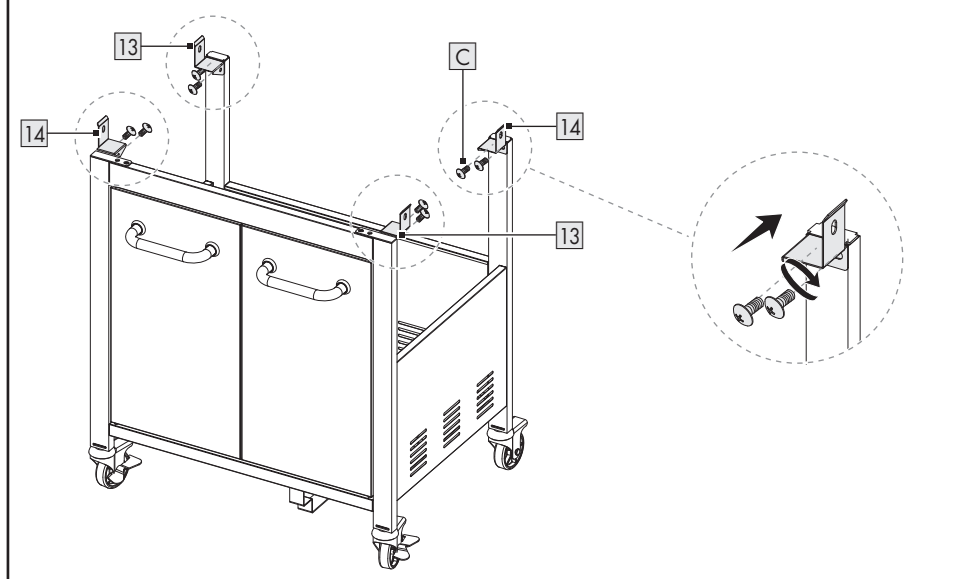
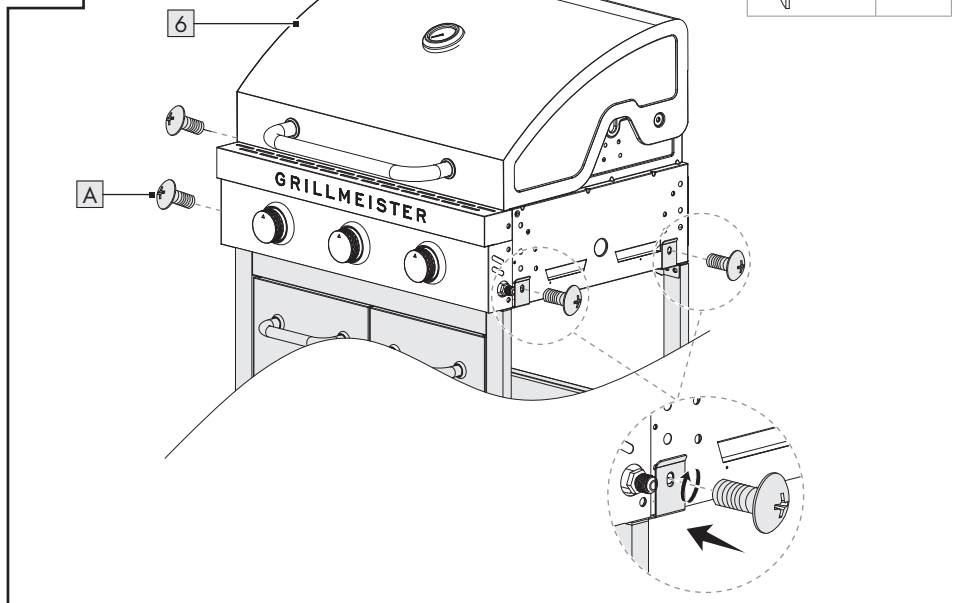


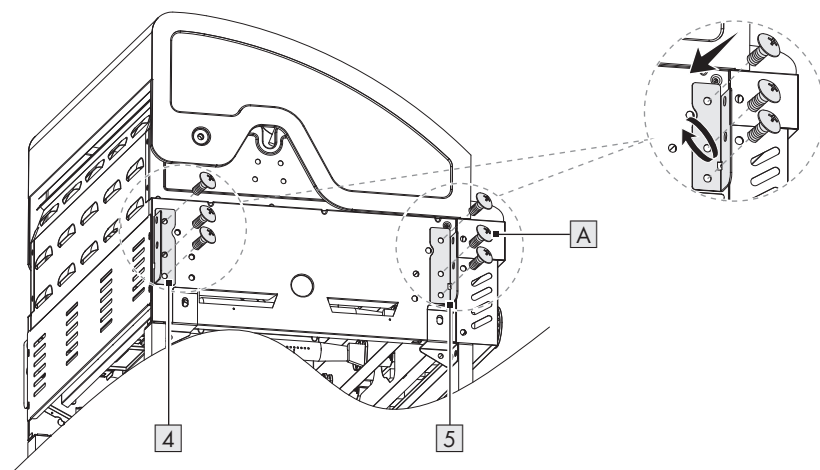
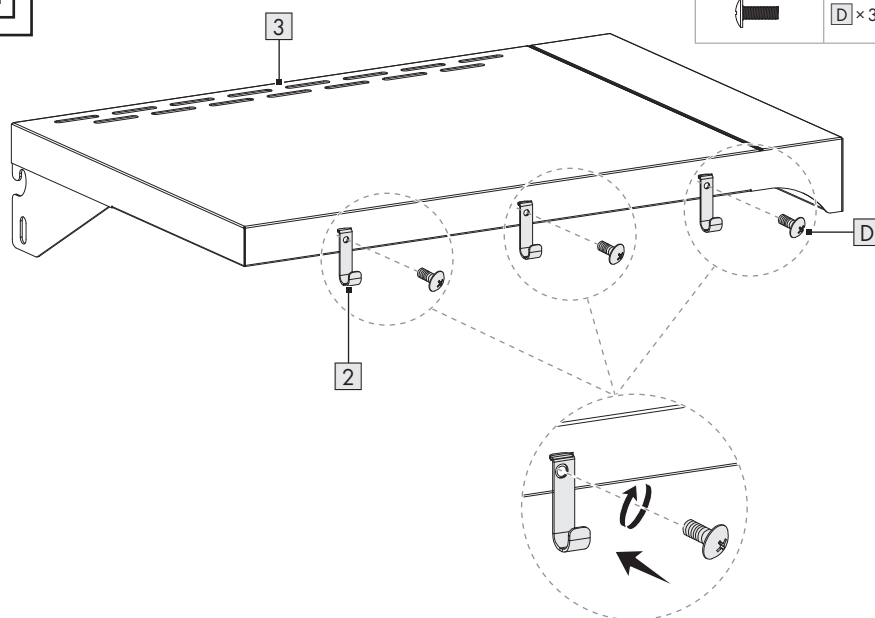
C**D**

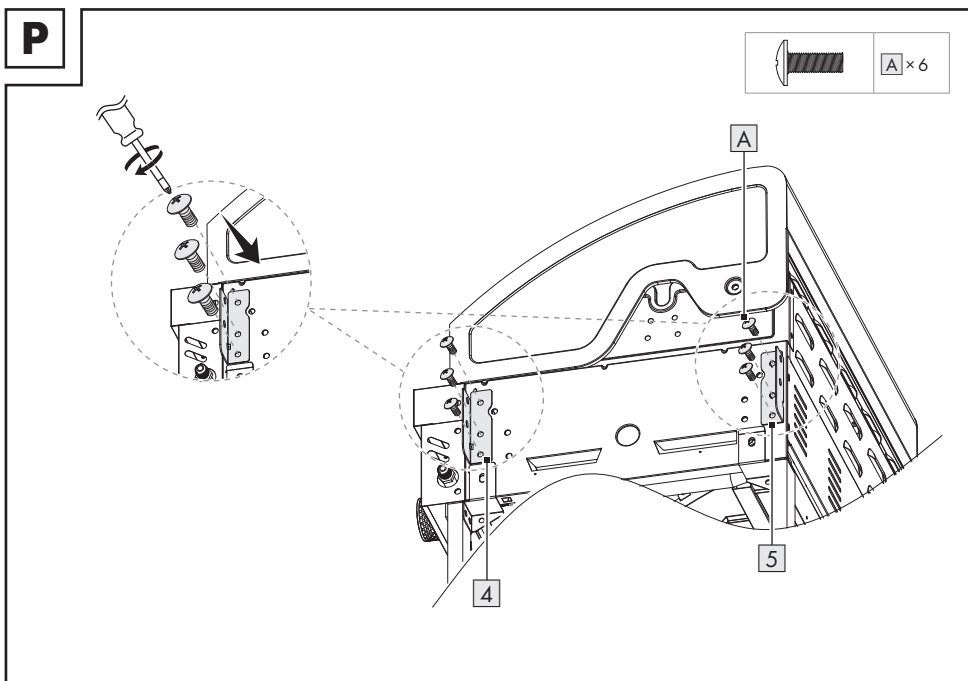
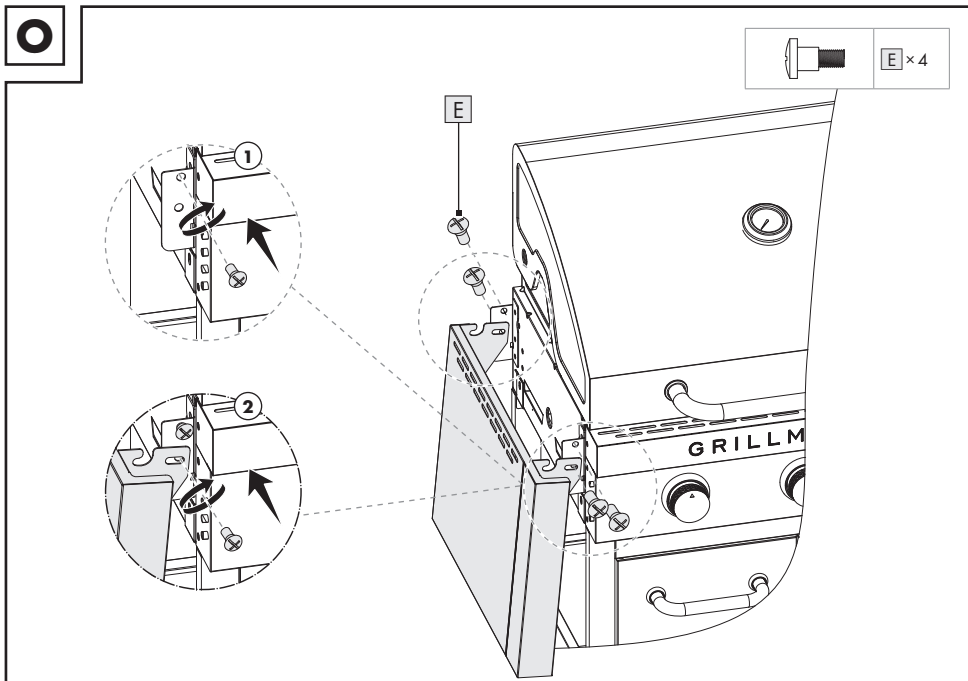


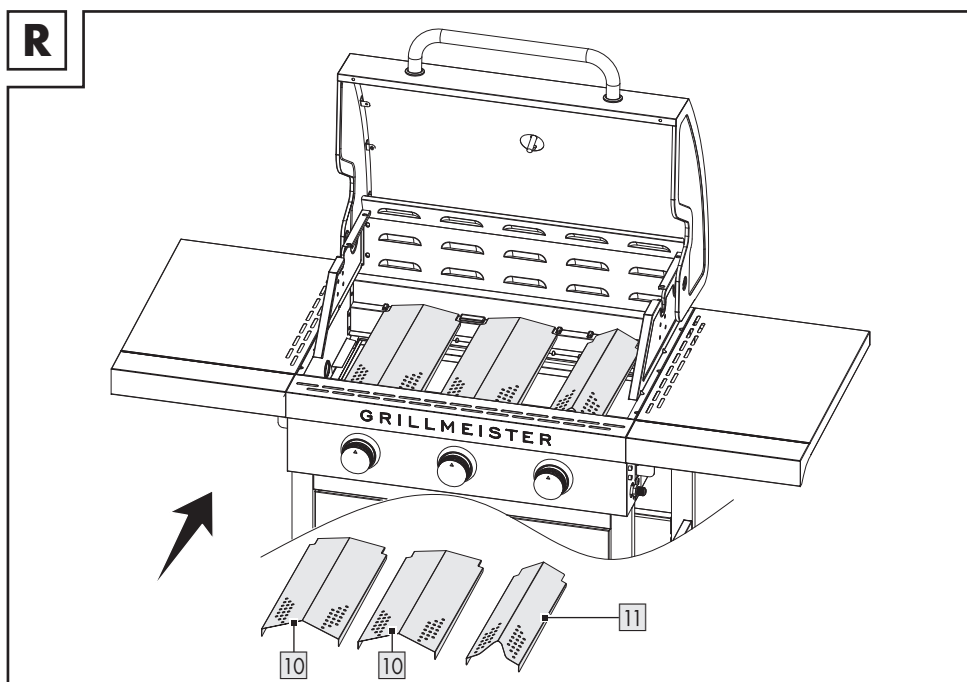
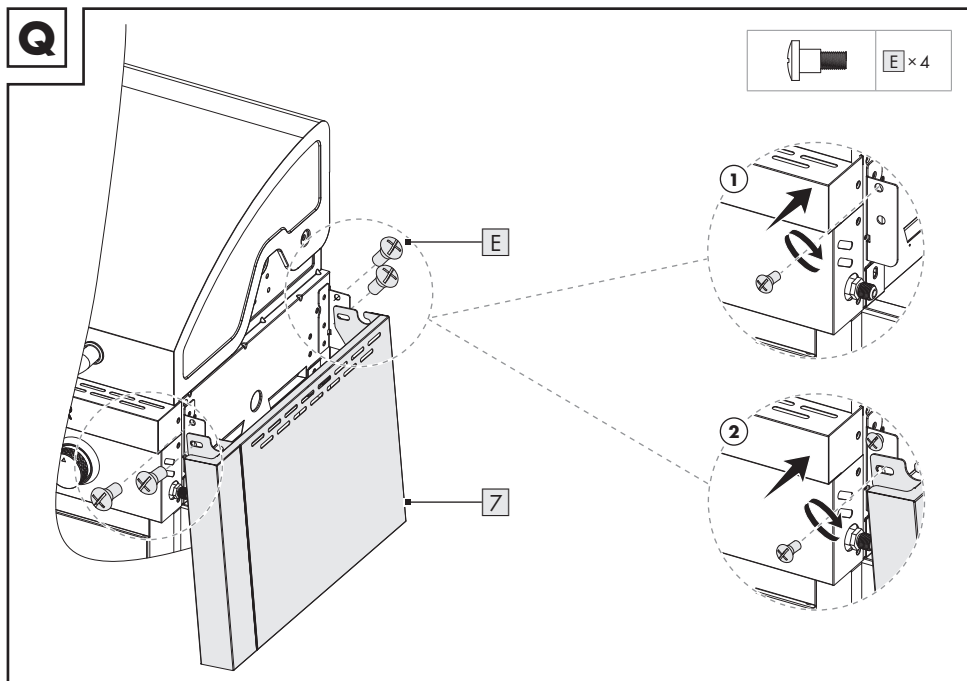
G**H**

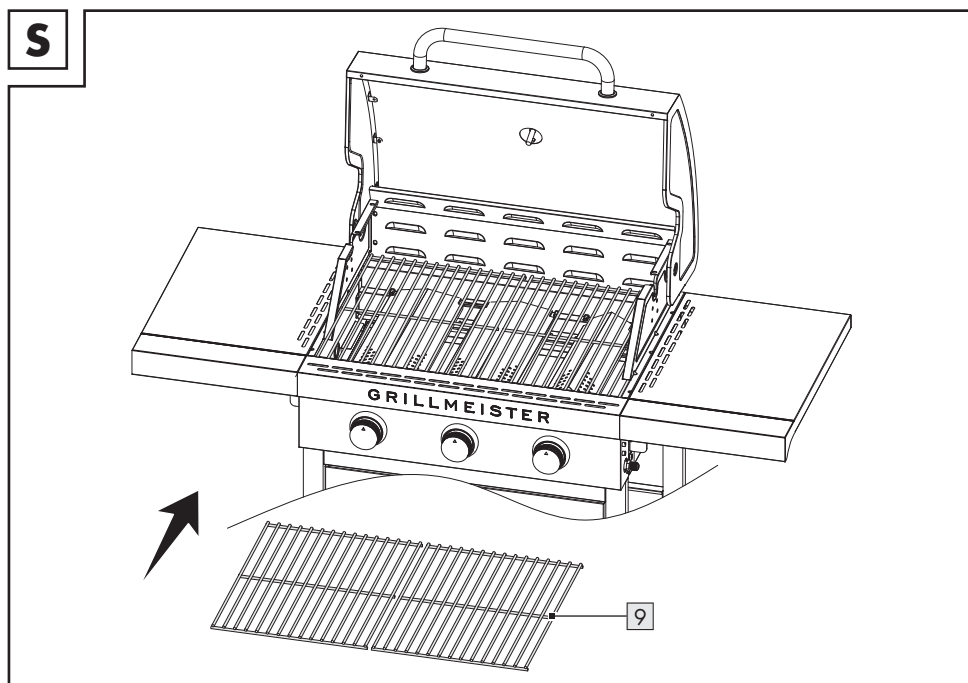
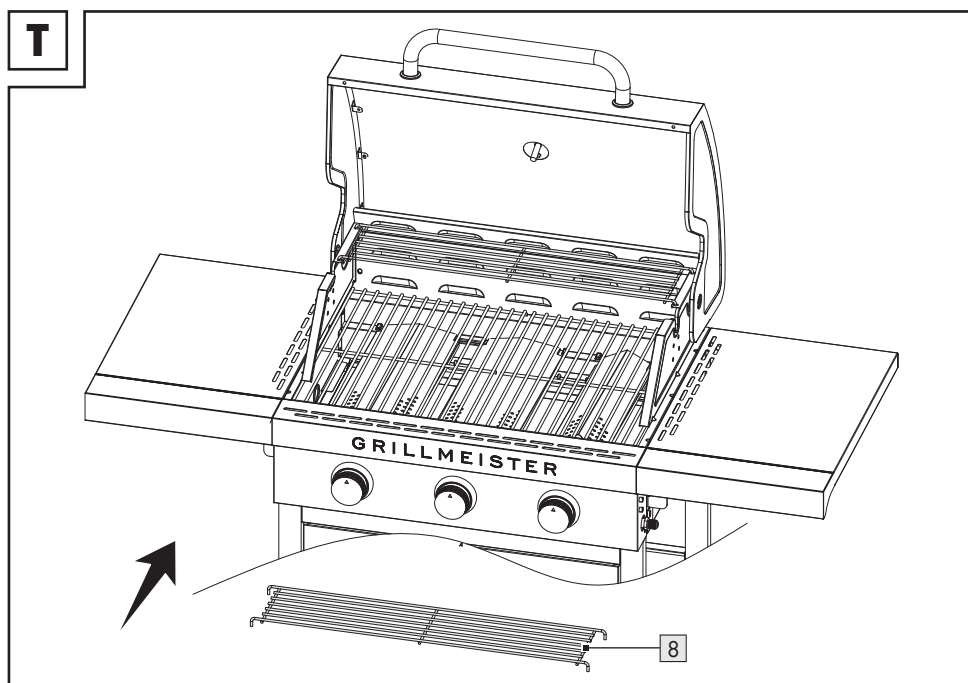


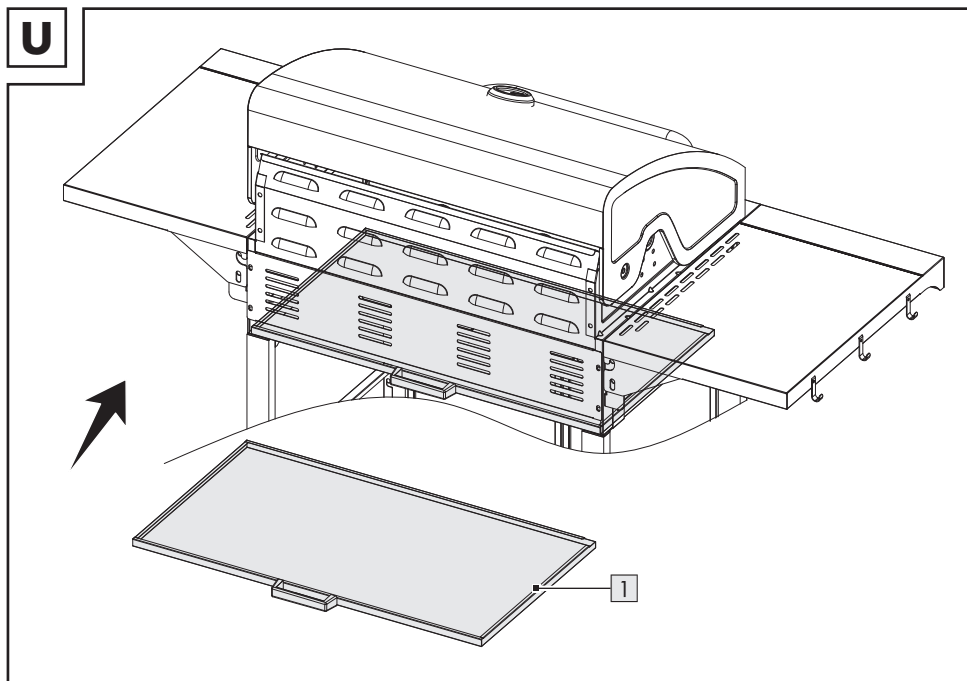
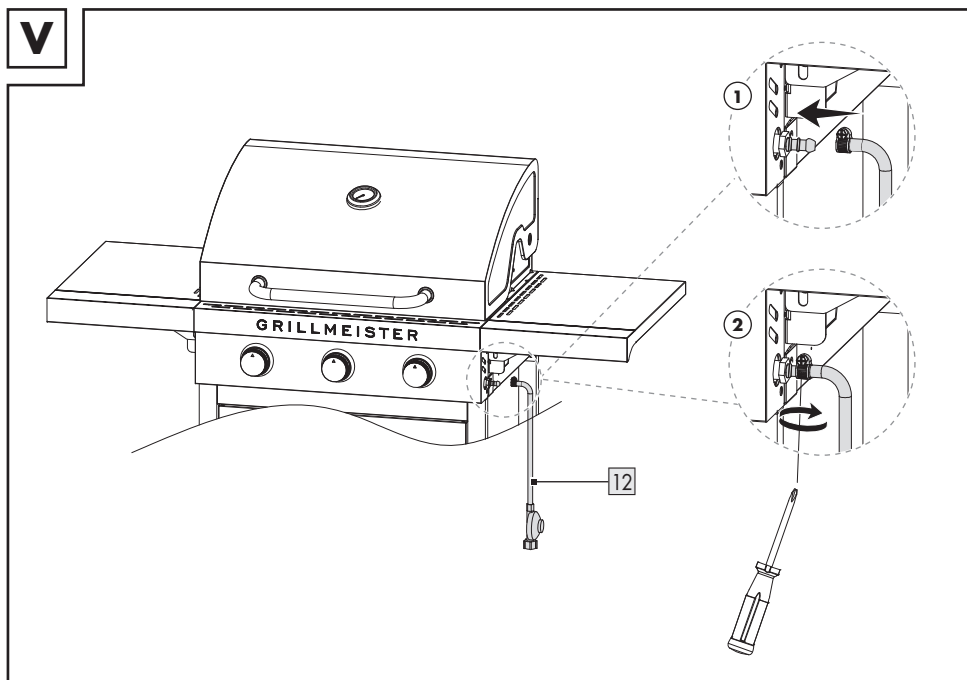
K**L**

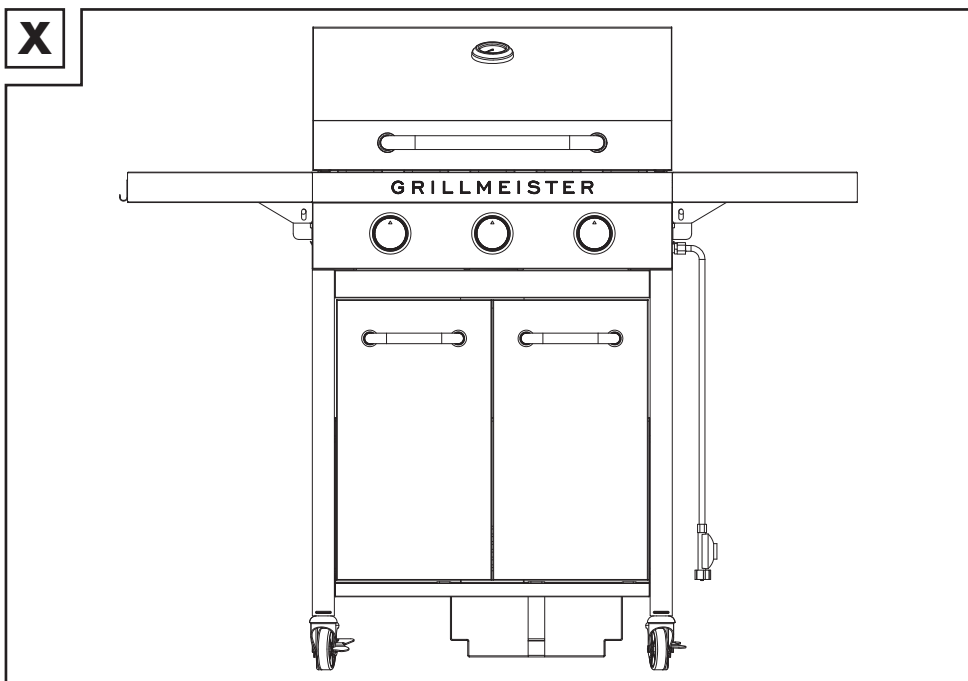
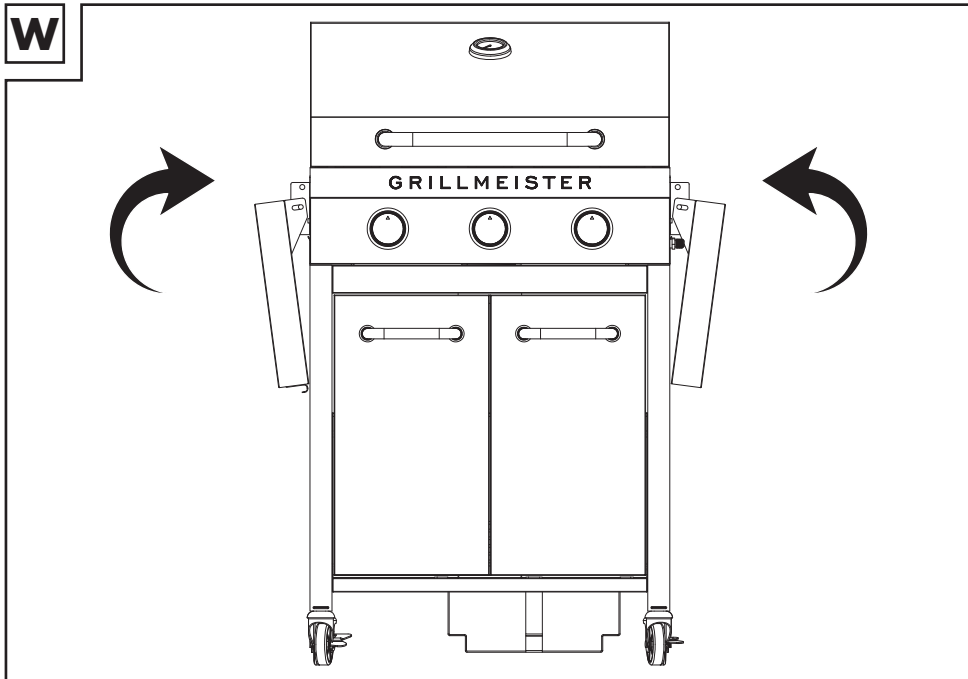
M**N**

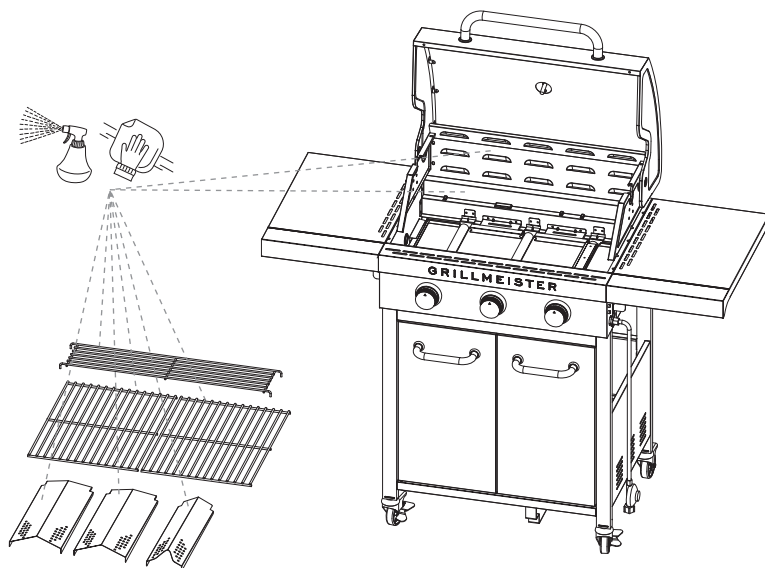




S**T**

U**V**



Y**Important!/Důležité!**

Note: Refer to chapter "Burn-in technique" for more information.

Upozornění: Další informace naleznete v kapitole „Metoda vypalování“.